



TORAH OHR • PARSHAS SHEMOS • MAAMAR 4

זה שמי לעולם וזה זכרי לדור דר

“This is My Name forever, and this is My
remembrance from generation to generation”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/shemos/4/

1 זה שמי לעולם וזה זכרי לדר דר. איתא בת"ז שמי עם י"ה שס"ה זכרי עם ו"ה רמ"ח.

"This is My Name forever, and this is My remembrance from generation to generation." It is stated in the Tikkunei Zohar: shemi ("My Name") with yud-hei [is] 365; zichri ("My remembrance") with vav-hei [is] 248.

וצ"ל מפני מה שרש מל"ת גבוה יותר משרש המ"ע שהל"ת נמשכי מבחי י"ה דהוי' והמ"ע נמשכים מבחי ו"ה דהוי"ה.

We need to understand why the root of the prohibitive commandments is higher than the root of the positive commandments, in that the prohibitive commandments are drawn from the level of the yud-hei of Havayah, while the positive commandments are drawn from the level of the vav-hei of Havayah.

גם י"ל מפני מה לא ניתנה תושבע"פ ג"כ בכתב. הענין הוא דכתיב איה סופר וגו'.

We also need to understand why the Oral Torah was not also given in writing. The explanation is that it is written, "Where (ayeh) is the scribe?" etc.

ונת' במ"א הפי' דבחי' אי"ה עצמו הוא הסופר (והוא בחי' איה מקום כבודו) כי איתא בס"י בג' דברים ברא הקב"ה את העולם בסופר וספר וספור.

And it has been explained elsewhere that the meaning is that the level of ayeh ("where") itself is the scribe (and this is the level of "Where is the place of His glory?"); for it is stated in Sefer Yetzirah that with three things the Holy One, blessed be He, created the world: with sofer (scribe), sefer (book) and sippur (telling).

והנה תושב"כ נק' ספר ובחי' סופר שלמעלה מבחי' ספר הוא בחי' אי"ה שהוא א' י"ה כי מקור ושרש י"ה דשם הוי"ה נמשך מבחי' האל"ף שהוא בחי' חכמה דאצילות

Now, the Written Torah is called sefer (book), and the level of sofer (scribe), which is above the level of sefer, is the level of ayeh, which is aleph yud-hei. For the source and root of the yud-hei of the Name Havayah is drawn from the level of the aleph, which is the level of Chochmah (wisdom) of the World of Atzilus (Emanation)

(ר"ל מקור ושרש החכמה כמ"ש במ"א בכוונת א' דאחד דק"ש שהוא בחי' מזל נוצר דמשם יונק אבא או ר"ל חכמה סתימאה) כמ"ש אאלפך חכמה.

(that is to say, the source and root of Chochmah, as explained elsewhere on the kavanah of the aleph of echad ("One") in the Shema, that it is the level of mazal notzer, from which Abba draws its nourishment; or it means the hidden Chochmah (chochmah stima'ah)), as it is written, "I will teach you (a'alefcha) wisdom."

ועוד שבאות אל"ף נכללו בו ג' אותיות דשם הוי" ב"ה כנודע מהאריז"ל שתמונת האל"ף בתושב"כ הוא יי וי וי ובתפילין יי וי ד'.

Moreover, the letter aleph includes three letters of the Name Havayah, blessed be He, as is known from the Arizal: that the form of the aleph in the Written Torah is yud, vav, yud, and in tefillin, yud, vav, dalet.

מפני שבתושב"כ מלובש אור אבא דאצי" כי אורייתא מח"ע נפקת והיינו מבחי' יסוד אבא לכך נכתב גם הקוץ התחתון של האל"ף כתמונת יי רמז לחכמה דאצי" שהוא בחי' יי דשם הוי" כנודע.

[This is] because the light of Abba of Atzilus is enclothed in the Written Torah, for "the Torah comes forth from supernal Chochmah," that is, from the level of the Yesod (foundation) of Abba. Therefore the lower tip of the aleph is also written in the form of a yud, alluding to the Chochmah of Atzilus, which is the level of the yud of the Name Havayah, as is known.

אבל בתפילין נכתב קוץ התחתון של האל"ף בתמונת ד' שהוא בחי' מחשבה עילאה שהוא בחי' לאה שהוא עד"מ כמו הד' שיש בו התפשטות לאורך ורוחב.

But in tefillin the lower tip of the aleph is written in the form of a dalet, which is the level of supernal thought (machshavah ila'ah), which is the level of Leah; this is, by way of analogy, like the dalet, which has extension in length and in breadth.

2 וזהו איה סופר. דהיינו שמקור של התושב"כ שנק' ספר עילאה כמ"ש בזהר אית ספר ואית ספר.

And this is [the meaning of] "Where is the scribe?": that is, the source of the Written Torah, which is called the supernal sefer (book), as it is written in the Zohar, "There is a book and there is a book,"

הוא בחי' אי"ה א' עם י"ה שהאל"ף הוא מקור לי"ה כנ"ל שהוא הסופר את הספר דהיינו שהוא מקור התושב"כ שנמשכ"י הימנו:

is the level of ayeh, aleph with yud-hei, for the aleph is the source of the yud-hei, as [explained] above. It is the one that writes (sofer) the book; that is, it is the source of the Written Torah, which is drawn from it.

3 דהנה כללות התושב"כ הוא מדבר בענין קיום מצות עשה. שנמשכים מבחי' ו"ה שהוא בחי' ז"א דאצי' שהאורות מחולקים בתוך הכלים שהן רמ"ה אברים דז"א שמשם נמשכים רמ"ה מ"ע

For the Written Torah as a whole speaks about the fulfillment of the positive commandments, which are drawn from the level of vav-hei, which is the level of Z'eir Anpin (the emotive attributes) of Atzilus, where the lights are divided within the vessels, which are the 248 limbs of Z'eir Anpin, from which the 248 positive commandments are drawn.

ולכך המקיים מ"ע ממשיך עליו אור עליון דז"א ולכך ניתנה התורה בכתב להיות האורות דז"א מתלבשים בכלים ממש לכך נתלבשה חכמת התורה ג"כ בכתב כו' באותיות ותגין כו'

And therefore one who fulfills a positive commandment draws upon himself the supernal light of Z'eir Anpin. And therefore the Torah was given in writing: since the lights of Z'eir Anpin are enclothed in actual vessels, the wisdom of the Torah was therefore also enclothed in writing, etc., in letters and crowns (tagin), etc.

אמנם שרש הל"ת אף שהן ג"כ בתושב"כ מ"מ הן למעלה ממדרגת המ"ע אלא שהם נמשכים מבחי' י"ה.

However, the root of the prohibitive commandments: although they too are in the Written Torah, nevertheless they are above the rank of the positive commandments; rather, they are drawn from the level of yud-hei.

מפני ששרש הל"ת הוא מבחי' ומדרגה גבוה שאינו יכול להתלבש בתוך כלים כמו המ"ע שהתפילין והאתרוג הם כלים להאור כו'

[This is] because the root of the prohibitive commandments is from a high level and rank that cannot be enclothed within vessels, as with the positive commandments, where the tefillin and the esrog are vessels for the light, etc.

משא"כ הל"ת שאין לאותו האור כלי שיוכל לשכון בו בבחי' הן ע"י מעשה רק ע"י לאו ושלילה הוא מושג שאין יכולים להכיר מהותו

Not so the prohibitive commandments: that light has no vessel in which it could dwell in the mode of "yes," through action. Only through "no" and negation is it grasped, [as something] whose essence one cannot recognize,

רק לשלול ההפוך כמו לא תאכל חלב ודם לפי שזהו מנגד לקדושת האור לפי שהיא מבחי' סט"א.

but can only negate its opposite. For example, "You shall not eat fat and blood": because this opposes the holiness of the light, since it is from the level of the sitra achra (the other side).

4 וע"י שלילת ההפוך נמשך גלוי האור אבל א"א להמשיכו ע"י מעשה כמו ע"י תפילין וציצית

And through negating the opposite, the revelation of the light is drawn down; but it is impossible to draw it down through action, as through tefillin and tzitzis,

ע"ד האורות הנמשכים ע"י מ"ע לפי שמעלת האורות הנמשכים ע"י ל"ת גדולים וגבוהים יותר מהנמשכים ע"י מ"ע וא"א לעשות להם כלים בבחי' הן רק ע"י לאו שקדם להן

in the manner of the lights drawn down through the positive commandments. For the lights drawn down through the prohibitive commandments are greater and higher in stature than those drawn down through the positive commandments, and it is impossible to make vessels for them in the mode of "yes," but only through a "no" that comes before the "yes,"

דהיינו ע"י שלילת ההפוך. וזהו בארץ לא זרועה וזהו שהל"ת נמשכים מבחינת י"ה שלמעלה מו"ה:

that is, through negating the opposite. And this is [the meaning of] "in a land not sown." And this is [why] the prohibitive commandments are drawn from the level of yud-hei, which is above vav-hei.

5 והנה כל דברי סופרים הוא הכל עד"ז של הל"ת שהרי ד"ס הם לעשות סייג לתורה עשו משמרת למשמרתי כו'

Now, all the words of the Scribes (divrei soferim) are entirely in this manner of the prohibitive commandments, for the words of the Scribes are to make a fence for the Torah: "Make a safeguard for My safeguard," etc.

לכך נקרא דברי סופרים ששרשם מבחי' סופר שהוא בחי' אי"ה סופר שהוא ענין אי"ה כנ"ל שהל"ת נמשכים מי"ה.

Therefore they are called "the words of the Scribes (soferim)": for their root is from the level of sofer (scribe), which is the level of "Where (ayeh) is the scribe," which is the matter of aleph yud-hei, as [explained] above, that the prohibitive commandments are drawn from yud-hei.

וכמו"כ כל ד"ס נמשכים משם לכן הם למעלה מתושב"כ שנק' ספר דרמ"ח מ"ע נמשכים מו"ה שהם מתלבשים בכלים.

And likewise all the words of the Scribes are drawn from there. Therefore they are above the Written Torah, which is called sefer (book), for the 248 positive commandments are drawn from vav-hei, which are enlothed in vessels.

משא"כ ד"ס הם מבחי' שלמעלה מזו לכן לא היה באפשר להתלבש במעשה הכתב אלא בעל פה דוקא

Not so the words of the Scribes: they are from a level above this; therefore it was not possible for them to be enlothed in the act of writing, but only orally, specifically.

כי אבא יסד ברתא שבחי' הדבור נמשך מן הח"ע שהוא בחי' איה סופר כנ"ל (ועי' מ"ש ע"פ שחורה אני ונאווה מענין זה):

For "Abba founded the daughter": the level of speech is drawn from supernal Chochmah (wisdom), which is the level of "Where is the scribe," as [explained] above. (And see what is written on the verse "I am black, yet comely" on this matter.)

6 והנה גם בתושב"כ עצמה ימצאו ענינים אשר לא נכתבו מצד מעלתן הרמה. דהיינו שלפעמים נאמר וידבר ה' אל משה לאמר כך וכך. שנתפרש ונכתב בתורה הצווי והאמירה של הקב"ה למשה בענין מצוה ההיא.

Now, even in the Written Torah itself there are matters that were not written, because of their lofty stature. That is: sometimes it says, "And G-d spoke to Moshe, saying," such and such, so that the command and the saying of the Holy One, blessed be He, to Moshe regarding that mitzvah is spelled out and written in the Torah.

7 ולפעמים לא נכתב רק הצווי של משה לישראל בענין מצוה ההיא ולא נכתב הצווי של הקב"ה אליו

And sometimes only Moshe's command to Israel regarding that mitzvah is written, and the command of the Holy One, blessed be He, to him is not written,

וכמו כל משנה תורה שאמר משה לישראל כמה מצות אשר לא נתפרשו היכן צוהו הש"י ע"ז.

as in all of Mishneh Torah (Deuteronomy), where Moshe told Israel a number of mitzvos about which it is not spelled out where G-d, blessed be He, commanded him concerning this.

8 וכה"ג נמצא הרבה בתורה. וצריך להבין למה לא נכתב הצווי של הקב"ה. אך הענין כי משה הוא בחי

יסוד אבא

And there are many [cases] like this in the Torah. We need to understand why the command of the Holy One, blessed be He, was not written. But the explanation is that Moshe is the level of the Yesod (foundation) of Abba,

ולכן זכה שתנתן התורה על ידו דאורייתא מח"ע נפקת. ופי' ויאמר או וידבר ה' אל משה.

and therefore he merited that the Torah be given through him, for "the Torah comes forth from supernal Chochmah." And the meaning of "And G-d said" or "And G-d spoke to Moshe"

הוא בחי הדבור וההמשכה מן המאציל אור א"ס ב"ה ליסוד אבא ח"ע בענין המצוה ההיא או ההגדה ההיא.

is the level of the speech and the drawing forth from the Emanator, the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, to the Yesod of Abba, supernal Chochmah (wisdom), regarding that mitzvah or that account.

9 וענין וידבר משה אל בני"ה הוא ההמשכה שנמשך מיסוד אבא גילוי ענין ההוא לישראל. ולכך יש איזו ענינים גבוהים מאד.

And the matter of "And Moshe spoke to the children of Israel" is the drawing forth by which the revelation of that matter is drawn from the Yesod (foundation) of Abba to Israel. And therefore there are some matters that are very lofty,

שלא היה יכול להתלבש בכתב ענין ההמשכה מאור א"ס ב"ה בח"ע בענין ההוא רק נכתב ההמשכה והגלוי מיסוד אבא למטה שזהו ענין וידבר משה כו'.

for which the drawing forth from the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, into supernal Chochmah (wisdom) regarding that matter could not be en clothed in writing; only the drawing forth and the revelation from the Yesod of Abba downward was written, which is the matter of "And Moshe spoke," etc.

וכמו בענין הארבה שהתרה משה את פרעה כי אם מאן אתה כו' הנני מביא מחר ארבה כו' ולא נאמר הצווי של הקב"ה בענין ההתראה.

As in the matter of the locusts, when Moshe warned Pharaoh, "For if you refuse," etc., "behold, tomorrow I will bring locusts," etc.; and the command of the Holy One, blessed be He, regarding the warning is not stated.

והיינו להיות ששרש הארבה גבוה מאד כידוע בענין וארבה את זרעו ואתן לו את יצחק כו'

That is, because the root of the locust (arbeh) is very lofty, as is known regarding "And I multiplied (va'arbeh) his seed, and I gave him Yitzchak," etc.

(צ"ע דאח"כ נכתב הצווי של הקב"ה בענין הארבה נטה את ירך וצ"ל דבענין ההתראה לפרעה לא היה יכול להיות נכתב)

(This requires further study, since afterward the command of the Holy One, blessed be He, regarding the locusts is written: "Stretch out your hand." And one must say that regarding the warning to Pharaoh it could not be written.)

ויש ענינים שיוכל להיות נכתב הצווי של הקב"ה למשה ולא נכתב הצווי של משה לישראל בענין ההוא רק שממילא מובן שמסתמא אמר משה לישראל מאחר שנכתב שאמר השי"ת למשה כו':

And there are matters where the command of the Holy One, blessed be He, to Moshe could be written, and Moshe's command to Israel regarding that matter is not written; only it is understood of itself that Moshe presumably told Israel, since it is written that G-d, blessed be He, told Moshe, etc.

10 להבין מארז"ל ע"פ כי טובים דודיך מייין. ערבים עלי דברי סופרים יותר מיינה של תורה. וי"ל לשון עלי והל"ל לי.

[We need] to understand the saying of our Sages, of blessed memory, on the verse "For your love is better than wine": "The words of the Scribes are sweet upon me (arevim alai) more than the wine of the Torah." And we need to understand the expression alai ("upon me"); it should have said li ("to me").

הנה כתיב לאהבה את ה' אלקיך כי הוא חיך. פ"י כי הוא חיך. היינו נתינת טעם.

Now, it is written, "To love Havayah your G-d, for He is your life." The meaning of "for He is your life" is that it gives a reason.

11 וכנודע דכי משמש בארבע לשונות. וכאן הוא משמש בלשון דהא. שהוא נתינת טעם לאהבה את ה' אלקיך מפני שהוא חייך.

As is known, ki serves in four senses, and here it serves in the sense of dehai (“because”): it gives a reason for loving Havayah your G-d — because He is your life.

שהמאציל העליון ב"ה הוא מקור החיים ומקור התענוגים כמ"ש כי עמך מקור חיים וגוי וממך הכל כתיב שממנו נמשכו כל החיים והתענוגים הנמצאים בארבעה עולמות אבי"ע והוא ית' הוא חיי החיים.

For the supernal Emanator, blessed be He, is the source of life and the source of delights, as it is written, “For with You is the source of life,” etc.; and it is written, “Everything is from You”: from Him are drawn all the life and delights found in the four worlds of Atzilus (Emanation), Beriah (Creation), Yetzirah (Formation) and Asiyah (Action), and He, may He be blessed, is the Life of life.

12 ואי לזאת כשיתבונן האדם בזה יומשך מזה לאהבה את ה' שכמו שאוהב האדם לחיי נפשו כך יאהוב את ה' שהוא חיי החיים כולם וחיי נפשו בפרט.

Accordingly, when a person contemplates this, he will be drawn by it to love G-d: just as a person loves the life of his soul, so will he love G-d, who is the Life of all life, and the life of his own soul in particular.

אך אהבה זו שנמשכה מן הטעם כי הוא חייך לא נק' עדיין מס"נ הנא' בפסוק בכל נפשך ובכל מאדך מאחר שנמשכ' מן הטעם כי הוא חייך ונודע שבח"י טנת"א הוא בבחי' הנאצלי' טעמים בחכמה כו'.

But this love, which is drawn from the reason “for He is your life,” is not yet called the self-sacrifice (mesirus nefesh) stated in the verse “with all your soul and with all your might,” since it is drawn from the reason “for He is your life.” And it is known that the level of ta'amim, nekudos, tagin and osiyos (cantillation notes, vowels, crowns and letters) is in the level of the emanated [realms]: ta'amim (“reasons”) in Chochmah (wisdom), etc.

אבל המאציל א"ס ב"ה מרומם ונשגב אף מגדר החכמה כמ"ש כולם בחכמה עשית שהחכמה נחשבת לעשיי' גשמית קמיה ית'.

But the Emanator, the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, is exalted and transcendent even beyond the bounds of Chochmah, as it is written, “You made them all with wisdom”: for Chochmah is considered physical action (asiyah) before Him, may He be blessed.

ומזה נמשך בחי' מסירת נפש (שיש בכח בכל אי' מישראל מחמת שמלובש בנשמתו הארה מבחי' א"ס ב"ה שלמעלה מן החכמה והטעם כו')

And from this is drawn the level of self-sacrifice (which is present in potential in every one of Israel, because there is en clothed in his soul a radiance from the level of the Infinite One, blessed be He, which is above Chochmah and reason, etc.):

למסור נפשו באחד בלי טעם ודעת כלל רק מצד אהבה הפשוטה לה' המרומם לבדו ואין ערוך אליו כלל וכמ"ש אני הוי"ה לא שניתי כו'

to give over his soul to the One, without any reason or knowledge at all, but only out of a simple love for G-d, who alone is exalted and to whom there is no comparison at all; as it is written, "I, Havayah, have not changed," etc.

בין קודם שנברא העולם ובין אחר שנברא העולם אין בו שום שינוי והתפעלות כלל וענין אהבה זו היינו שאינו רוצה להיות נפרד מיחודו ית'

Whether before the world was created or after the world was created, there is no change or being affected in Him at all. And the nature of this love is that one does not want to be separated from His unity, may He be blessed,

אלא למהוי אחד באחד ממש והיינו ענין בכל נפשך ובכל מאדך למסור נפשו ממש למעלה מן הטעם והדעת והוא ההתקשרות במהותו ועצמותו ית' שלמעלה מעלה מבחי' טנת"א כנ"ל:

but rather "to be one with the One," truly. And this is the meaning of "with all your soul and with all your might": to actually give over his soul, above reason and knowledge; and this is the bond with His very Being and Essence, may He be blessed, which is far, far above the level of ta'amim, nekudot, tagin and osiyos, as [explained] above.

13 והנה אהבה ומס"נ זו יש בכל אי' מישראל בכח אלא שהיא בבחי' העלם והסתר. וכדי להוציאה מהעלם אל הגלוי הוא ע"י בחינת יינה של תורה דוקא.

Now, this love and self-sacrifice (mesirus nefesh) is present in potential in every one of Israel, only it is in a state of hiddenness and concealment. And bringing it out from hiddenness into revelation is through the level of "the wine of the Torah," specifically.

כמארז"ל נכנס יין יצא סוד והסוד הגנוז בנפש היא האהבה מסותרת הנ"ל וע"י שיכנס בנפשו בחי' יינה של תורה

As our Sages, of blessed memory, said: "Wine enters, the secret comes out." And the secret hidden away in the soul is the hidden love mentioned above. And when the level of the wine of the Torah enters his soul,

שהוא בחי' קיום התומ"צ שע"י נמשך התגלות האהבה המסותרת שתצא האהבה אל הגלוי בלב כנס"י שיהיו בוערים באהבה פשוטה למהוי אחד באחד.

which is the level of fulfilling the Torah and the mitzvos, through this the revelation of the hidden love is drawn forth, so that the love comes out into revelation in the heart of the Congregation of Israel (Knesses Yisrael), so that they burn with a simple love "to be one with the One."

14 והנה בשבת מתגלה ג"כ בחי' האהבה מסותרת בבחי' גלוי. והענין דהנה כתיב ששת ימים עשה ה' את השמים וכו' וביום השביעי שבת.

Now, on Shabbos too the level of the hidden love is revealed, openly. The explanation: it is written, "Six days G-d made the heavens," etc., "and on the seventh day He rested."

כי בעשרה מאמרות שהם ע"ס נברא העולם. ובראשית נמי מאמר הוא דהיינו שגם החכמה דאצי' ראשית האצי' הוא ג"כ בחי' מאמר לבד לגבי מהו"ע ית' וכנ"ל בענין כלם בחכמה עשית.

For the world was created with ten utterances, which are the ten Sefiros. And "In the beginning" is also an utterance": that is, even the Chochmah (wisdom) of Atzilus (Emanation), the beginning of Atzilus, is also only a level of utterance relative to His Being and Essence, may He be blessed, as [explained] above on "You made them all with wisdom."

15 ובשי"ב נשפלו החכמה והמדות עליונות שהם הע"מ לברוא העולם כמו עד"מ האדם העושה איזה מלאכה שכותב או מצייר איזה ציור

And during the six days of Creation the supernal Chochmah (wisdom) and emotive attributes (middos), which are the ten utterances, were lowered to create the world. As, by way of analogy, a person who does some work, who writes or draws some picture:

אזי משפיל שכלו ומחשבתו לעיין באותו הציור והכתב וכשגמר מחשבתו חוזרים שכלו ומחשבתו למהותן ועצמותן.

he then lowers his intellect and thought to look into that picture and writing; and when he has finished his thought, his intellect and thought return to their own being and essence.

כך עד"מ למעלה בש"ב נשפלו הע"ס עליונות להיות בריאת העולם על ידיהן ובשבת שבת וינפש שנתעלו החכמה ומדות למהו"ע ית' המרומם ונשגב לבדו בבחי' אין ערוך כו' מקור התענוגים.

So too, by way of analogy, above: during the six days of Creation the supernal ten Sefiros were lowered, so that the creation of the world would come about through them; and on Shabbos, "He rested and was refreshed": Chochmah and the middos were raised up to His Being and Essence, may He be blessed, who alone is exalted and transcendent, at the level of "There is none to compare," etc., the source of delights.

16 ולכן מתגלה בשבת בחי' אהבה מסותרת שהיא מבחי' זו למעלה מבחי' חכמה ובחי' טעמים כו' כנ"ל.

Therefore on Shabbos the level of the hidden love is revealed, for it is from this level, above the level of Chochmah (wisdom) and the level of reasons, etc., as [explained] above.

וכ"ז בא ע"י שנכנס בנפש האדם בחי' יינה של תורה היינו קיום המצות שבהם מלובש רצון העליון שהוא למעלה מבחי' חכמה כנודע

And all this comes about through the level of the wine of the Torah entering a person's soul, that is, the fulfillment of the mitzvos, in which the supernal will is en clothed, which is above the level of Chochmah, as is known.

וע"י גילוי רצה"ע יתעורר באדם גלוי האהבה מסותרת שהיא בחי' אהבה ורצון שלמעלה מן החכמה והטעם וזהו ענין נכנס יין יצא סוד:

And through the revelation of the supernal will, the revelation of the hidden love will be aroused in a person, which is a level of love and will that is above Chochmah and reason. And this is the meaning of "Wine enters, the secret comes out."

17 ועתה יובן ענין ערבים עלי ד"ס יותר מיינה של תורה. עלי דוקא והיינו כי המצות עצמן נקי יינה של תורה כנ"ל. והנה הברכות שמברכים על המצות הם מד"ס.

Now the meaning of "The words of the Scribes are sweet upon me more than the wine of the Torah" will be understood — "upon me" specifically. That is: the mitzvos themselves are called "the wine of the Torah," as [explained] above; and the blessings recited over the mitzvos are from the words of the Scribes.

18 והם למעלה מקיום המצות עצמן כמ"ש בע"ח שע"י עצם המצוה נמשך בחי האו"פ המתלבש בתוך הכלים ממש וע"י הברכה שעל המצוה ממשיכים בחי האור מקיף שהוא למעלה מבחי האו"פ שלכך א"י להתלבש בתוך הכלי

And they are above the fulfillment of the mitzvos themselves, as is written in Etz Chaim: through the mitzvah itself the level of the inner light (Or Pnimi) is drawn down, which is enclothed within the actual vessels; and through the blessing over the mitzvah one draws down the level of the encompassing light (Or Makif), which is above the level of the inner light, and for this reason it cannot be enclothed within the vessel.

וז"ש רז"ל כל המצות מברך עליהן עובר לעשייתן לשון עובר הוא ענין מקיף כמו עובר לסוחר.

And this is what our Sages, of blessed memory, said: "Over all the mitzvos one recites a blessing oveir la'asiyan (before doing them)." The word oveir denotes something encompassing, as in oveir lasocher ("current with the merchant").

19 וזהו ענין ערבים עלי ד"ס ולא אמר לי. כי פי עלי היינו לומר שההמשכה ע"י הברכה הוא בבחי מקיף

And this is the meaning of "The words of the Scribes are sweet upon me (alai)," and it did not say li ("to me"); for the meaning of alai is to say that the drawing down through the blessing is in the mode of the encompassing [light],

וזהו עלי ולכך ערבים יותר מיינה של תורה שהם רק בחי או"פ כו' ונועם ה' והעריבות הנמשך ע"י הברכה שהוא מד"ס הוא מבחי מקיף וזהו ערבים עלי.

and this is alai ("upon me"). And therefore they are sweeter than the wine of the Torah, which is only the level of the inner light, etc. And "the pleasantness of G-d" and the sweetness drawn down through the blessing, which is from the words of the Scribes, is from the level of the encompassing [light]; and this is "sweet upon me."

20 ופי' וענין לי הברכה בא"י אמ"ה אקב"ו היינו ברוך הוא המשכ' מבחי' ראש ומקור כל ברכה מקור החיים שלמעלה מהשתלשלות.

And the meaning and substance of the wording of the blessing, "Blessed are You, Havayah, our G-d, King of the world, who has sanctified us with His commandments and commanded us," is this: Baruch ("blessed") is a drawing down from the level of the head and source of all blessing, the source of life, which is above the chain of descending worlds (hishtalshelus).

ונמשך ברכה והמשכה זו אל בחי' אתה הוא בחי' עלמא דאתגליא שיהיה בחי' הוי"ה שהוא כללות ההשתלשלות יו"ד צמצום ה"א התפשטות וי' המשכה ה' התפשטות.

And this blessing and drawing down is drawn to the level of Atah ("You"), which is the level of the revealed world (alma de'isgalya), that there be the level of Havayah, which is the whole of the chain of descent: the yud, tzimtzum (contraction); the hei, expansion; the vav, drawing down; the hei, expansion.

21 וז"ש ברכת הוי"ה היא תעשיר ובאברהם כתיב והיה ברכה שהברכה היא בחי' הוי"ה ואח"כ אומרים אמ"ה שיומשך השפע למטה עד גם בבחי' מלך העולם שהיא בחי' מלי' דאצי' שהיא בחי' תחתונה שבאצי' כנודע.

And this is what is written, "The blessing of Havayah, it makes rich"; and of Avraham it is written, "And be a blessing": for the blessing is the level of Havayah. And afterward we say "our G-d, King of the world," so that the flow (shefa) be drawn downward, even to the level of "King of the world," which is the level of Malchus (sovereignty) of Atzilus (Emanation), which is the lowest level in Atzilus, as is known.

אשר הוא בחי' תענוג העליון כמה שכתוב באשרי כי אשרוני בנות. בכדי לקדשנו במצותיו הקב"ה מניח תפילין כו' שהם מבחי' מהו"ע ית'.

Asher ("who") is the level of the supernal delight, as it is written, "In my happiness (be'oshri), for daughters have called me happy." In order "to sanctify us with His commandments": the Holy One, blessed be He, puts on tefillin, etc., which are from the level of His Being and Essence, may He be blessed.

22 ונמצא יש בהברכה בחי רי"ש תחלה הוא השוב להמשיך השפע למטה עד בחי מלך העולם ואח"כ הרצוא קדשנו במצותיו במהו"ע להמשיך משם למטה.

It follows that in the blessing there is the level of running and returning (ratzo vashov). First is the returning: to draw the flow down to the level of "King of the world." And afterward the running: "who has sanctified us with His commandments," into His Being and Essence, to draw down from there below.

וז"ש אשרי איש ירא את ה'. מתחלה בחי ריחוק שירא לגשת אל הקדש מי אנכי כי באתי עד הלום.

And this is what is written, "Fortunate is the man who fears G-d": first the level of distance, that he is afraid to approach the holy — "Who am I, that I have come this far?"

23 ואח"כ במצותיו חפץ מאד. דהיינו אמת שאיני ראוי לכך אך מ"מ במצותיו חפץ מאד. והטעם שצ"ל רי"ש

And afterward, "he desires His commandments greatly": that is, it is true that I am not worthy of this, but nevertheless "he desires His commandments greatly." And the reason there must be running and returning

כי כל המשכה מלמעלה צ"ל ע"י מטי ולא מטי תחלה בחי הסתלקות שהוא ענין לא מטי ואח"כ התפשטות בחי מטי.

is that every drawing down from above must come through "reaching and not reaching" (mati velo mati): first the level of withdrawal, which is the matter of "not reaching," and afterward expansion, the level of "reaching."

ולכן צ"ל אתעדל"ת ג"כ בחי רי"ש וזהו ענין ערבים עלי ד"ס ששרש דברי חז"ל נמשך מבחי סופר בחי איה סופר

And therefore the arousal from below must also be [in] the mode of running and returning. And this is the meaning of "The words of the Scribes are sweet upon me": for the root of the words of our Sages, of blessed memory, is drawn from the level of sofer (scribe), the level of "Where is the scribe?"

שהוא למעלה מבחי' יינה של תורה שתושב"כ נק' ספר כו' וכמ"ל. ועמ"ש מענין ברכת המצות בפסוק
ועשית בגדי קדש ע"ש:

which is above the level of the wine of the Torah, for the Written Torah is called sefer (book), etc., as explained above. And see what is written on the blessings over the mitzvos on the verse "And you shall make holy garments"; see there.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/torah-ohr/shemos/4/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok